

Article 22

Avoirs du Fonds

a. Les avoirs du Fonds sont confiés à l'Organisation et affectés aux fins du présent Accord.

b. Les avoirs du Fonds comprennent les montants payés au Fonds conformément au présent Accord, les créances du Fonds résultant des dispositions du présent Accord ainsi que les produits et revenus desdits montants et créances.

c. Les avoirs du Fonds sont utilisés pour couvrir les paiements faits par le Fonds conformément au présent Accord, les engagements du Fonds résultant des dispositions du présent Accord, ainsi que les frais exposés à l'occasion desdits paiements et de la gestion des avoirs du Fonds et, si l'Organisation en décide ainsi, les frais exposés en vertu des articles 20 et 23.

Article 23

Comptes

a. Les comptes du Fonds sont tenus par l'Agent qui établit chaque année et soumet au Comité Directeur un bilan et un compte de profits et pertes.

b. Les comptes et le bilan sont vérifiés par des commissaires aux comptes indépendants nommés par le Conseil, auquel ils font rapport.

c. Le bilan et le compte de profits et pertes sont

Article 22

Assets of the Fund

(a) The assets of the Fund shall be entrusted to the Organisation for the purposes of the present Agreement.

(b) The assets of the Fund shall consist of amounts paid to the Fund in accordance with the present Agreement and claims of the Fund arising under the provisions of the present Agreement, as well as the proceeds of, and income from, those amounts and claims.

(c) The assets of the Fund shall be used for effecting payments to be made by the Fund in accordance with the present Agreement, and for meeting obligations of the Fund arising under the provisions of the present Agreement, as well as expenses incurred in connection with those payments and with the management of the assets of the Fund, and, if the Organisation so decides, expenses incurred by virtue of Articles 20 and 23.

Article 23

Accounts

(a) The accounts of the Fund shall be kept by the Agent, who shall draw up and submit to the Board of Management each year a balance sheet and an income and expenditure account.

(b) The accounts and the balance sheet shall be audited by independent auditors appointed by the Council, to which they shall report.

(c) The balance sheet and the income and expenditure

Artikel 22.

Fondens aktiver.

a) Fondens aktiver skal med henblik på gennemførelsen af nærværende Overenskomst henlægges under Organisationen.

b) Fondens aktiver skal bestå af beløb, der er indbetalt til Fonden i overensstemmelse med nærværende Overenskomst, og af fordringer tilhørende Fonden, opstået i medfør af bestemmelserne i nærværende Overenskomst, samt tillige af udbytte og indtægter af disse beløb og fordringer.

c) Fondens aktiver skal anvendes til betalinger, som Fonden skal præstere i henhold til nærværende Overenskomst, og til at indfri Fondens forpligtelser, opstået i medfør af bestemmelserne i nærværende Overenskomst, samt til betaling af udgifter, opstået i forbindelse med disse betalinger og med administrationen af Fondens aktiver, samt, hvis Organisationen træffer beslutning herom, til dækning af udgifter, opstået i medfør af Artiklerne 20 og 23.

Artikel 23.

Regnskaber.

a) Fondens regnskaber skal føres af Agenten, som hvert år skal udarbejde og for Styrelsen forelægge en statusopgørelse og et driftsregnskab.

b) Driftsregnskab og statusopgørelse skal revideres af uafhængige revisorer, der udnævnes af Rådet, til hvilket de skal aflægge beretning.

c) Statusopgørelse og driftsregnskab skal af Styrel-